

<<桃花扇选译>>

图书基本信息

书名：<<桃花扇选译>>

13位ISBN编号：9787550603738

10位ISBN编号：7550603731

出版时间：2011-5

出版时间：凤凰

作者：主编:章培恒//安平秋//马樟根|译者:张文澍

页数：199

译者：张文澍

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<桃花扇选译>>

内容概要

本书是清初作家孔尚任的戏曲代表作。在选译过程中，兼顾了故事情节完整与保留一致性，译文通俗、晓畅，原文部分参考了王季思、苏环中、杨德平先生的《桃花扇》合注本。

<<桃花扇选译>>

作者简介

张文澍：北京师范大学古籍与传统文化研究院教授，博士生导师，古典文献专家。

<<桃花扇选译>>

书籍目录

前言
人物表
眠香
却奁
迎驾
拒媒
争位
守楼
寄扇
骂筵
沉江
编纂始末
丛书总目

<<桃花扇选译>>

章节摘录

版权页：那南邻大阮，嫁衣全忙。

（生）阮圆老原是敝年伯，小弟鄙其为人，绝之已久。

他今日无故用情，令人不解。

（末）圆老有一段苦衷，欲见白于足下。

（生）请教。

（末）圆老当日曾游赵梦白之门，原是吾辈；后来结交魏党，只为救护东林。

不料魏党一败，东林反与之水火。

近日复社诸生，倡论攻击，大肆殴辱，岂非操同室之戈乎？

圆老故交虽多，因其形迹可疑，亦无人代为分辩。

每日向天大哭，说道：“同类相残，伤心惨目，非河南侯君，不能救我。”

所以今日谆谆纳交。

（生）原来如此。

俺看阮圆老海情辞迫切，亦觉可怜。

就便真是魏党，悔过来归，亦不可绝之太甚，况罪有可原乎。

定生、次尾，皆我至交，明日相见，即为分解。

（末）果然如此，吾党之幸也。

（旦怒介）官人是何说话！

阮大钺趋附权奸，廉耻丧尽，妇人女子，无不唾骂。

他人攻之，官人救之，官人自处于何等也？

【川拨棹】不思想，把话儿轻易讲。

要与他消释灾殃，要与他消释灾殃，也提防旁人短长。

官人之意，不过因他助俺妆奁，便要徇私废公，那知道这几件钗钏衣裙，原放不到我香君眼里。

（拔簪脱衣介）脱裙衫，穷不妨；布荆人，名自香。

（末）啊呀！

香君气性，忒也刚烈。

（小旦）把好好东西，都丢一地，可惜！

可惜！

（拾介）（生）好！

好！

好！

这等见识，我倒不如，真乃侯生畏友也！

（向末介）老兄休怪，非弟不领教，但恐为女子所笑耳。

【前腔】（生）平康巷，他能将名节讲，偏是咱学校朝堂，偏是咱学校朝堂，混奸贤不问青黄。

那些社友平日重俺侯生者，也只为这点义气；我若依附奸邪，那时群起来攻，自救不暇，焉能救人乎？

节和名，非泛常；重和轻，须审详。

（末）圆老一段好意，也还不可激烈。

（生）我虽至愚，亦不肯从井救人。

（末）既然如此，小弟告辞了。

<<桃花扇选译>>

编辑推荐

《桃花扇选译(修订版)》是古代文史名著选译丛书之一。

<<桃花扇选译>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>